



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23489/2022

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

**Betreff:**

Änderung der Gesellschaftsform der  
„Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini &  
Cristina Zoratti snc" in „FARMACIA FAGO  
S.R.L.", Inhaberin der Apotheke des 28.  
Sitzes der Gemeinde Bozen

**Oggetto:**

Modifica della ragione sociale della  
„Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini &  
Cristina Zoratti snc" in „FARMACIA FAGO  
S.R.L.", titolare della farmacia della 28.  
sede del Comune di Bolzano

## Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

hat folgende Bestimmungen, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, in geltender Fassung regelt in den Artikeln 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Gesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben. Die Beteiligung an den Gesellschaften ist mit jeder anderen Tätigkeit im Bereich der Herstellung und Arzneimittelberatung sowie des ärztlichen Berufes unvereinbar.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Mit Beschluss Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005 hat die Landesregierung den geltenden Landesapothekenverteilungsplan Südtirols genehmigt und ihn mit Beschluss Nr. 588 vom 27. Mai 2014 abgeändert.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheit Nr. 21097 vom 02.11.2017 wurden Herr Gianpiero Chiarandini und Frau Cristina Zoratti zur Eröffnung und Führung der Stadtapotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Fagenstraße 38 c ermächtigt.

Mit zertifizierter elektronischer Post vom 25.11.2022 ersucht Herr Gianpiero Chiarandini in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc“, Inhaberin der Apotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen, um Anerkennung der Änderung der Gesellschaftsform in Folge der Umwandlung der Offenen Handelsgesellschaft „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc“ in die Gesellschaft mit beschränkter Haftung „FARMACIA FAGO S.R.L.“ mit Wirkung ab 01. Dezember 2022.

Dem Ansuchen wurde der notarielle Akt, Verzeichnis Nr. 1376, Sammlung Nr. 1081, verfasst am 22. November 2022 von Frau Claudia Kaufmann, Notarin in Bozen, eingetragen beim Notariatskollegium von Bozen, beigelegt, aus dem hervorgeht, dass die Offene Handelsgesellschaft „Farmacia Fago di

## La Direttrice della Ripartizione Salute

ha preso atto delle disposizioni, degli atti amministrativi e dei fatti che seguono:

La legge 8 novembre 1991, n. 362, e successive modifiche, disciplina, agli articoli 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia. La partecipazione alle società è incompatibile con qualsiasi altra attività svolta nel settore della produzione e informazione scientifica del farmaco, nonché con l'esercizio della professione medica.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia deve essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

Con deliberazione n. 4707 del 5 dicembre 2005 la Giunta provinciale ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione n. 588 del 27 maggio 2014.

Con decreto della Direttrice della Ripartizione Salute n. 21097 del 02.11.2017 il Signor Gianpiero Chiarandini e la Signora Cristina Zoratti sono stati autorizzati all'apertura e alla gestione della farmacia urbana della 28. sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, via Fago 38 c.

Con posta elettronica certificata del 25.11.2022 il Signor Gianpiero Chiarandini, in qualità di legale rappresentante della società „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc“, titolare della farmacia della 28. sede del Comune di Bolzano, chiede di riconoscere, a decorrere dall'01 dicembre 2022, la modifica della ragione sociale a seguito della trasformazione della società in nome collettivo „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc“ in società a responsabilità limitata „FARMACIA FAGO S.R.L.“.

Alla domanda è stato allegato l'atto notarile, Repertorio n. 1376, Raccolta n. 1081, redatto il 22 novembre 2022 dalla Signora Claudia Kaufmann, Notaio in Bolzano, iscritto nel Ruolo del Collegio Notarile di Bolzano, dal quale risulta che la società in nome collettivo "Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini &

Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc" in die Gesellschaft mit beschränkter Haftung „FARMACIA FAGO S.R.L.“ umgewandelt wurde und die Anteile am Gesellschaftsvermögen von Herrn Gianpiero Chiarandini (Steuernummer CHRGPR75L05L483Q) und von Frau Cristina Zoratti (Steuernummer ZRTCST74S70 H816O) gehalten werden.

Aus dem notariellen Akt geht weiters hervor, dass Herr Gianpiero Chiarandini zum Leiter der Apotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen ernannt wurde.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass für die Gesellschafter der Gesellschaft „FARMACIA FAGO S.R.L.“ keine der Unvereinbarkeiten laut Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 362 vorliegen.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, i.g.F. legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**verfügt:**

1. die Änderung der Gesellschaftsform in Folge der Umwandlung der Offenen Handelsgesellschaft „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc" in die Gesellschaft mit beschränkter Haftung „FARMACIA FAGO S.R.L.“ (Mehrwertsteuernummer 02964310219), Inhaberin der Apotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen, mit Wirkung 01. Dezember 2022 zur Kenntnis zu nehmen.

Die Anteile am Gesellschaftsvermögen werden von Herrn Gianpiero Chiarandini (Steuernummer CHRGPR75L05L483Q) und von Frau Cristina Zoratti (Steuernummer ZRTCST74S70 H816O) gehalten.

2. außerdem zur Kenntnis zu nehmen, dass Herr Gianpiero Chiarandini mit der Leitung der Apotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen betraut wurde.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:  
01211155297085 vom 23.11.2022

Cristina Zoratti snc" è stata trasformata in società a responsabilità limitata "FARMACIA FAGO S.R.L." e che al capitale sociale della società partecipano il Signor Gianpiero Chiarandini (Codice fiscale CHRGPR75L05L483Q) e la Signora Cristina Zoratti (Codice fiscale ZRTCST74S70 H816O).

Dall'atto notarile risulta inoltre, che il signor Gianpiero Chiarandini è stato nominato direttore responsabile della farmacia della 28. sede del Comune di Bolzano.

Si prende atto dell'assenza di incompatibilità di cui agli articoli 7 e 8 della legge 8 novembre 1991, n. 362 per i soci della società „FARMACIA FAGO S.R.L.“.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie siano esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Tutto ciò premesso, la Direttrice di Ripartizione

**decreta:**

1. di prendere atto della modifica della ragione sociale a seguito della trasformazione della società in nome collettivo „Farmacia Fago di Gianpiero Chiarandini & Cristina Zoratti snc" in società a responsabilità limitata „FARMACIA FAGO S.R.L." (Partita IVA 02964310219), titolare della farmacia della 28. sede del Comune di Bolzano a decorrere dall'01 dicembre 2022.

Al capitale sociale della società partecipano il Signor Gianpiero Chiarandini (Codice fiscale CHRGPR75L05L483Q) e la Signora Cristina Zoratti (Codice fiscale ZRTCST74S70 H816O).

2. di prendere atto inoltre, che la direzione della farmacia della 28. sede del Comune di Bolzano è stata affidata al Signor Gianpiero Chiarandini.

La direttrice di Ripartizione

Codice di identificazione della marca da bollo:  
01211155297085 del 23.11.2022





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

01/12/2022

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

09/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Johannes Ortler  
codice fiscale: TINIT-RTLJNN67D16M067Y  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 24457431  
data scadenza certificato: 18/07/2025 00.00.00*

Am 12/12/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott  
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17756684  
data scadenza certificato: 10/03/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 12/12/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma